

**Reemplazada por una versión más reciente**



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

**UIT-T**

SECTOR DE NORMALIZACIÓN  
DE LAS TELECOMUNICACIONES  
DE LA UIT

**Q.821**

**Corrigendum 1**

(03/99)

**SERIE Q: CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN**

Especificaciones del sistema de señalización N.º 7 –  
Interfaz Q3

---

Descripción de las etapas 2 y 3 de la interfaz Q3 –  
Vigilancia de alarmas

**Corrigendum 1**

Recomendación UIT-T Q.821 – Corrigendum 1  
Reemplazada por una versión más reciente

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

---

# Reemplazada por una versión más reciente

RECOMENDACIONES UIT-T DE LA SERIE Q

## CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

SEÑALIZACIÓN EN EL SERVICIO MANUAL INTERNACIONAL	Q.1–Q.3
EXPLOTACIÓN INTERNACIONAL SEMIAUTOMÁTICA Y AUTOMÁTICA	Q.4–Q.59
FUNCIONES Y FLUJOS DE INFORMACIÓN PARA SERVICIOS DE LA RDSI	Q.60–Q.99
CLÁUSULAS APLICABLES A TODOS LOS SISTEMAS NORMALIZADOS DEL UIT-T	Q.100–Q.119
ESPECIFICACIONES DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN N.º 4 Y N.º 5	Q.120–Q.249
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 6	Q.250–Q.309
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R1	Q.310–Q.399
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R2	Q.400–Q.499
CENTRALES DIGITALES	Q.500–Q.599
INTERFUNCIONAMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN	Q.600–Q.699
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 7	Q.700–Q.849
Generalidades	Q.700
Parte transferencia de mensajes	Q.701–Q.709
Parte control de la conexión de señalización	Q.711–Q.719
Parte usuario de telefonía	Q.720–Q.729
Servicios suplementarios de la RDSI	Q.730–Q.739
Parte usuario de datos	Q.740–Q.749
Gestión del sistema de señalización N.º 7	Q.750–Q.759
Parte usuario de la RDSI	Q.760–Q.769
Parte aplicación de capacidades de transacción	Q.770–Q.779
Especificaciones de las pruebas	Q.780–Q.799
<b>Interfaz Q3</b>	<b>Q.800–Q.849</b>
SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 1	Q.850–Q.999
RED MÓVIL TERRESTRE PÚBLICA	Q.1000–Q.1099
INTERFUNCIONAMIENTO CON SISTEMAS MÓVILES POR SATÉLITE	Q.1100–Q.1199
RED INTELIGENTE	Q.1200–Q.1999
RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS DE BANDA ANCHA (RDSI-BA)	Q.2000–Q.2999

Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.

# **Reemplazada por una versión más reciente**

## **RECOMENDACIÓN UIT-T Q.821**

### **DESCRIPCIÓN DE LAS ETAPAS 2 Y 3 DE LA INTERFAZ Q3 – VIGILANCIA DE ALARMAS**

#### **CORRIGENDUM 1**

#### **Resumen**

Este corrigendum tiene por objeto corregir defectos identificados en la Recomendación Q.821 (1993). Incluye un cuadro que relaciona los defectos y las correcciones. Estas correcciones se especifican como modificaciones de las cláusulas existentes de la Recomendación Q.821 (1993).

#### **Orígenes**

El corrigendum 1 a la Recomendación UIT-T Q.821 ha sido preparado por la Comisión de Estudio 4 (1997-2000) del UIT-T y fue aprobado por el procedimiento de la Resolución N.º 1 de la CMNT el 26 de marzo de 1999.

# Reemplazada por una versión más reciente

## PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución N.º 1 de la CMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

## NOTA

En esta Recomendación, la expresión *empresa de explotación reconocida (EER)* designa a toda persona, compañía, empresa u organización gubernamental que explote un servicio de correspondencia pública. Los términos *Administración*, *EER* y *correspondencia pública* están definidos en la *Constitución de la UIT (Ginebra, 1992)*.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 1999

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

# Reemplazada por una versión más reciente

## Introducción

Este corrigendum tiene por objeto corregir varios defectos de la Recomendación Q.821 que han sido documentados y resueltos previamente en la Guía del implementador de la Recomendación Q.821. Este corrigendum sustituye a las partes pertinentes de la Guía del implementador de manera autorizada. Sin embargo, la Guía del implementador estará disponible en el servidor del UIT-T hasta que se publique este corrigendum.

Los defectos y correcciones adicionales se registrarán en la Guía del implementador y por último se publicarán en un corrigendum adicional o en una versión revisada de la Recomendación Q.821.

## Defectos corregidos

Este corrigendum resuelve los siguientes defectos informados con respecto a la Recomendación Q.821 (1993). Los números de los defectos se han tomado de la Guía del implementador de la serie Q.82x y la resolución son los apartados del corrigendum.

Número de defecto	Asunto	Resolución N.º
DR-Q821-1	El modelo de vigilancia de alarma de la actual Recomendación Q.821 no admite la vinculación de nombres a subclases de elemento gestionado	9
DR-Q821-2	Dirección de destino no redundante con dirección de destino en EFD	3
DR-Q821-3	Debe haber una manera de fijar la dirección de destino Q.821	7
DR-Q821-4	Separación de programar y pedir sumario de alarma actual	2, 4
DR-Q821-5	Funciones que faltan en "Control de informe alarma ampliado"	4
DR-Q821-6	Referencia incorrecta a "Control de registro básico" y "Control registro ampliado"	4
DR-Q821-7	Función notificación de alarma incorrecta	5
DR-Q821-8	Referencia a atributo no reconocido	8
DR-Q821-9	Referencia a módulo ASN.1 no reconocido para la Recomendación M.3100	10
DR-Q821-10	Referencia incorrecta a la Recomendación X.227 (ACSE-1)	11
DR-Q821-11	Valor de OBJECT IDENTIFIER ilegal	12
DR-Q821-12	Se requieren identificadores en todos los componentes de un tipo SEQUENCE	13
DR-Q821-13	Identificador ASN.1 ilegal	14
DR-Q821-14	Construcción ASN.1 ilegal	15
DR-Q821-15	Sintaxis ASN.1 ilegal	16
DR-Q821-16	Clases de objeto incorrectas para las unidades funcionales "Recuperación informe de alarma" y "Supresión informe de alarma"	4
DR-Q821-17	Función incorrecta "Supresión informe de alarma"	4, 6
DR-Q821-18	Referencia incorrecta a la Recomendación X.701	1



# Reemplazada por una versión más reciente

## Recomendación Q.821

### DESCRIPCIÓN DE LAS ETAPAS 2 Y 3 DE LA INTERFAZ Q3 – VIGILANCIA DE ALARMAS

#### CORRIGENDUM 1

(Ginebra, 1999)

#### 1 Modifíquese la cláusula 4 "Convenios", como sigue:

*Sustitúyase la línea del código P como sigue:*

P Sujeto a las limitaciones impuestas al parámetro por [6]

#### 2 Sustitúyanse las subcláusulas 5.1.2.4 y 5.1.2.5 por las cuatro subcláusulas siguientes:

##### 5.1.2.4 Programar sumario de alarma actual

La RGT especifica un programa al NE para el establecimiento de la notificación de sumarios de alarma actual. La información de programa especifica cuándo debe comunicarse.

##### 5.1.2.5 Condición de programa de sumario de alarma actual

La RGT especifica una condición al NE de que establezca la notificación de sumarios de alarma actual. La información de condición especifica lo que debe ser comunicado.

##### 5.1.2.6 Pedir programa de sumario de alarma actual

La RGT pide al NE que envíe la información de programa actual para la notificación de sumario de alarma actual; el NE responde con la información de programa.

##### 5.1.2.7 Pedir condición de sumario de alarma actual

La RGT pide al NE que envíe la información de condición actual para la notificación de sumario de alarma actual; el NE responde con la información de condición.

Por consiguiente las subcláusulas 5.1.2.6 y 5.1.2.7 existentes se renumerarán como 5.1.2.8 y 5.1.2.9 respectivamente.

#### 3 Modifíquese 5.2.2.2 "Programa de operaciones de gestión", como sigue:

*Añádase después del elemento e) el siguiente texto:*

Esta dirección de destino no es redundante con la dirección de destino en EFD. Se utiliza a los efectos del sumario de alarma actual, para definir el destino del informe que contiene el sumario de alarma actual.

## Reemplazada por una versión más reciente

**4** Modifíquese el cuadro 6/Q.821 de 5.3 "Definición del servicio de alarma" como sigue:

*Sustitúyase el cuadro 6/Q.821 por:*

**Cuadro 6/Q.821 – Unidades funcionales, servicios, clase de objetos y funciones de vigilancia de alarma**

Unidad funcional	Servicios	Clase de objeto	Funciones
Núcleo	Notificación de alarma	Discriminador de progresión de eventos	Notificar alarma
Control notificación alarma básico	Suspender/reanudar notificación de alarma	Discriminador de progresión de eventos	Inhibir/permitir alarma
Control informe alarma ampliado	Iniciar/terminar notificación de alarma establecer/obtener discriminador de progresión de eventos	Discriminador de progresión de eventos	Condicionar notificación alarma Encaminar informe de alarma Pedir encaminamiento informe de alarma Pedir condición control informe de alarma
Recuperar notificación alarma	Recuperación notificación alarma	Registro alarma	Pedir historia de informe de alarma
Supresión notificación de alarma	Supresión notificación alarma	Registro alarma	Suprimir historia informe de alarma
Notificación sumario alarma actual	Notificación sumario alarma actual	Programa operaciones de gestión Control sumario alarma actual	Notificar sumario alarma actual
Programa operaciones gestión básico	Suspender/reanudar programa operaciones gestión	Programa operaciones gestión	Inhibir/permitir sumario alarma actual
Programa operaciones gestión ampliado	Iniciar/terminar/ establecer/obtener programa operaciones gestión	Programa operaciones gestión	Programar sumario alarma actual Encaminar sumario alarma actual Pedir programa sumario alarma actual Pedir encaminamiento sumario alarma actual
Control notificación sumario alarma actual	Iniciar/terminar/ establecer/obtener control sumario alarma actual	Control sumario alarma actual	Condicionar sumario alarma actual Pedir programa sumario alarma actual
Recuperación sumario alarma actual	Recuperar sumario alarma actual	Control sumario alarma actual	Pedir sumario alarma actual
Gestión criterio evento de alarma	Iniciar/terminar/ establecer/obtener perfil de asignación de gravedad de alarma	Perfil de asignación de gravedad de alarma	Condicionar criterios de evento de alarma Pedir criterios de evento de alarma



# Reemplazada por una versión más reciente

**Cuadro 6/Q.821 – Unidades funcionales, servicios, clase de objetos y funciones de vigilancia de alarma (*fin*)**

Unidad funcional	Servicios	Clase de objeto	Funciones
Gestión indicación alarma	Inhibir/permitir alarmas locales en forma audible y visual Reposición alarma audible	Elemento gestionado o sus subclases	Inhibir/permitir alarmas locales audibles y visuales, reiniciar alarma audible
Control registro básico	Suspender/reanudar registro	Registro	Inhibir/permitir registro
Control registro ampliado	Iniciar/terminar Registro Establecer/obtener registro	Registro	Condicionar registro Pedir condición registro

**5 Modifíquese 5.3.3.4 "Servicio obtención discriminador de progresión de evento", como sigue:**

*Sustitúyase la última frase del primer párrafo con la siguiente:*

Este servicio soporta la petición de condición de control de informe de alarma y la petición de función de alarma identificadas en 5.1.

**6 Modifíquese 5.3.5.1 "Servicio supresión informe de alarma", como sigue:**

*Sustitúyase la última frase del primer párrafo con la siguiente:*

Este servicio soporta la función supresión de historia de informe de alarma descrita en 5.1.

**7 Modifíquese A.1.2 "Programa de operaciones de gestión", como sigue:**

*Añádase después de*

**destinationAddress**  
**GET,**

*the following comment:*

-- As this attribute is 'GET' only, the way to set the Q.821 destinationAddress is to  
-- re-create an instance of managementOperationsSchedule with the new  
-- destinationAddress(es).

**8 Modifíquese A.1.2 "Programa de operaciones de gestión", como sigue:**

*Corrójase un error de ortografía en*

**GET-REPLACE,**  
**scheduled**

*with*

**GET-REPLACE,**  
**scheduleId**

# Reemplazada por una versión más reciente

- 9 Modifíquese en A.3 Name-Bindings for currentAlarmSummaryControl and managementOperationsSchedule, como sigue:

currAlarmSumControl-managedElement NAME BINDING  
SUBORDINATE OBJECT CLASS currentAlarmSummaryControl AND  
SUBCLASSES;  
NAMED BY SUPERIOR OBJECT CLASS "ITU-T Rec. M.3100:1995":  
managedElement AND SUBCLASSES;  
WITH ATTRIBUTE currentAlarmSummaryControlId;  
CREATE;  
DELETE  
DELETES-CONTAINED-OBJECTS;

REGISTERED AS { q821NameBinding 1 };

managementOperationsSchedule-managedElement NAME BINDING  
SUBORDINATE OBJECT CLASS managementOperationsSchedule AND  
SUBCLASSES;  
NAMED BY SUPERIOR OBJECT CLASS "ITU-T Rec. M.3100:1995":  
managedElement AND SUBCLASSES;  
WITH ATTRIBUTE scheduleId;  
CREATE;  
DELETE  
DELETES-CONTAINED-OBJECTS;

REGISTERED AS { q821NameBinding 2 };

- 10 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

ASN1DefinedTypeModule  
{ ccitt(0) recommendation(0) m(13) gnm(3100) informationModel(0) asn1Module(2)  
asn1DefinedTypesModule(0) }

*con*

ASN1DefinedTypesModule  
{ ccitt(0) recommendation(0) m(13) informationModel(0) asn1Modules(2) asn1DefinedTypesModule(0) }

- 11 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

ACSE-1 { joint-iso-ccitt association-control(2) abstract-syntax(1) apdus(0) version(1) }

*con*

ACSE-1 { joint-iso-ccitt association-control(2) modules(0) apdus(0) version(1) }

- 12 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

q821 StandardSpecificExtension

*con*

q821StandardSpecificExtension

# Reemplazada por una versión más reciente

## 13 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

**ObjectAlarmSummary ::= SEQUENCE{ objectOfReference ObjectOfReference,  
SEQUENCE OF AlarmSummaryInfo**

*con*

**ObjectAlarmSummary ::= SEQUENCE { objectOfReference ObjectOfReference,  
summaryInfo SEQUENCE OF AlarmSummaryInfo }**

## 14 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

**StatusChange ::= SET OF SEQUENCE { StatusAttributeID OBJECT IDENTIFIER,  
oldStatusValue [1] ANY DEFINED BY StatusAttributeID OPTIONAL,  
newStatusValue [2] ANY DEFINED BY StatusAttributeID }**

*con*

**StatusChange ::= SET OF SEQUENCE { statusAttributeID OBJECT IDENTIFIER,  
oldStatusValue [1] ANY DEFINED BY statusAttributeID OPTIONAL,  
newStatusValue [2] ANY DEFINED BY statusAttributeID }**

## 15 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

**SuspectObject ::= SEQUENCE { suspectObjectClass OBJECT IDENTIFIER,  
suspectObjectInstance ObjectInstance,  
failureProbability INTEGER 0..100 OPTIONAL -- in the range 1 ..100-- }**

*con*

**SuspectObject ::= SEQUENCE { suspectObjectClass OBJECT IDENTIFIER,  
suspectObjectInstance ObjectInstance,  
failureProbability INTEGER (0..100) OPTIONAL -- in the range 1 .. 100-- }**

## 16 Modifíquese A.6 "Definiciones de sintaxis abstracta", como sigue:

*Sustitúyase*

**as-alarm-indication (13) }**

*con*

**as-alarm-indication (13) }**

**END**



# Reemplazada por una versión más reciente

## SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
<b>Serie Q</b>	<b>Conmutación y señalización</b>
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación